



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2024 PUBLIC EXAMINATION

Polish

Continuers Level

Tuesday 15 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time

Reading Time: 10 minutes

Writing Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You MUST NOT write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in POLISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 1 to 3)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	
Text 1		
1. (a) Name <i>two</i> groups that this text is specifically aimed at.	2	You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		
(b) Explain why listeners are advised to take care. Support your answer with reference to the text.	3	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		

Text 2

2. Explain the use of the phrase 'Teraz to ja Ci zazdroszczę'. Support your answer with reference to the text.

Marks

4

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Text 3

3. How likely is Jan to book the ferry with new arrangements? Support your answer with reference to the text.

Marks

6

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Part B (Questions 4 to 6)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in POLISH.

	Marks	
Text 4		
4. What sort of person would be interested in participating in this experience? Support your answer with examples from the text.	3	You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.
Jaka osoba byłaby zainteresowana uczestnictwem w tym wydarzeniu? Poprzyj swoją odpowiedź przykładami z tekstu.		

Text 5

Marks

5. (a) To what extent is the male speaker satisfied with the given suggestions? Support your answer with evidence from the text.

3

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Do jakiego stopnia spiker jest zadowolony z podanych sugestii?
Poprzyj swoją odpowiedź dowodami z tekstu.

(b) Compare and contrast the relationship between Monika and her friends. Support your answer with evidence from the text.

4

Porównaj i skonstrastuj relację pomiędzy Moniką i jej przyjaciółmi.
Poprzyj swoją odpowiedź dowodami z tekstu.

Text 6

Marks

You may
make notes
in this space.
These notes
will NOT be
assessed.

6. (a) Why did the speaker say ‘... pani telefon od razu postawił mnie na nogi’?
Dlaczego spiker powiedział „... pani telefon od razu postawił mnie na nogi”?

1

- (b) Explain Artur’s change in reaction to the phone call over the course of the conversation. Use the text as evidence in your answer.

4

Wyjaśnij zmianę reakcji Artura na telefon w trakcie rozmowy.
Poprzyj swoją odpowiedź dowodami z tekstu.

End of Section 1

POLISH (CONTINUERS) EXAMINATION 2024

Section 1: Listening and Responding

PART A

Text 1

Drodzy słuchacze, teraz prognoza pogody. Do południa będzie padać śnieg z deszczem, a później będzie sypał tylko śnieg. To na pewno ucieszy wszystkich miłośników zabaw i sportów na śniegu. Już niedługo ferie zimowe, a to wymarzona pogoda dla uczniów. Pamiętajcie jednak o bezpieczeństwie na drogach. W całym kraju mamy zimowe warunki.

W ciągu dnia można napotkać błoto pośniegowe, co utrudni warunki jazdy. Wieczorem znów przymrozi, więc będzie ślisko na drogach i na chodnikach, gdyż pod warstwą śniegu może znajdować się lód. Temperatura w ciągu dnia wyniesie do 3 stopni, w nocy spadnie do -17.

Text 2

- Wojtek: Cześć Maju!
- Maja: Wojtek! Dawno cię nie widziałam, ale jesteś opalony!
- Wojtek: Właśnie wróciłem z praktyki zawodowej. Większość czasu spędzałem na zewnątrz, więc „złapałem trochę słońca”.
- Maja: Gdzie miałeś praktyki?
- Wojtek: W zoo, we Wrocławiu i w Niemczech.
- Maja: Przecież miałeś studiować informatykę.
- Wojtek: Tak, lubiłem programowanie, ale zwierzęta to moja druga pasja. Od dziecka pomagałem rodzicom w pracy ze zwierzętami na wsi, więc postanowiłem spróbować w tym kierunku. Studiuję Zoologię. Praktyka w zoo dała mi wiele satysfakcji i szansę ciekawej pracy w przyszłości. Marzy mi się kiedyś praca w Australii albo w Afryce.
- Maja: Zazdroszczę Ci! Też lubię zwierzęta.
- Wojtek: A ty, co studiujesz Maju?
- Maja: Wybrałam turystykę. Zawsze lubiłam podróżować. Studia kończę za rok i też muszę poszukać jakiejś praktyki.
- Wojtek: Może spróbujesz w zoo? Tam praktykują studenci różnych kierunków.
- Maja: (speaking uncertainly) No tak, ale po turystyce to chyba tylko jako przewodnik wycieczek.
- Wojtek: To świetny pomysł! I mógłby zaowocować pracą konsultanta wycieczek safari w Kenii. Teraz to ja Ci zazdroszczę.
- Maja: Naprawdę? Hmm, może praktyka w zoo to całkiem niezły pomysł.
- Wojtek: Warto spróbować. Powodzenia Maju!

Text 3

- Jan: Mówi Jan Kos, słucham?
- Anna: Dzień dobry, mówi Anna Wąs z biura podróży „Na Północ”. Rezerwował Pan u nas wycieczkę po Szwecji dla dwóch osób.
- Jan: Tak, zgadza się, na 4 maja, w niedzielę.
- Anna: Wyszło małe nieporozumienie, nie mamy już wolnych miejsc na statku, którym mieli Państwo wypłynąć.
- Jan: Jak to? Ale już opłaciłem cały, dwutygodniowy pobyt w Szwecji.
- Anna: Bardzo pana przepraszam, wystąpił błąd w naszym systemie rezerwacji. Niestety, w niedzielę nie mamy już żadnych wolnych miejsc do Szwecji.
- Jan: To chyba jakiś żart. Co ja mam teraz zrobić?!
- Anna: Czy chciałby Pan zamówić wycieczkę w innym terminie? Zwrócimy 20% kosztów.
- Jan: Ależ skąd! Długo czekałem na tę wycieczkę! Dostałem też potwierdzenie rezerwacji na e-mail!
- Anna: Czy mogę zatem zaproponować inny układ? Po drodze do Szwecji, znajduje się piękna duńska wyspa Bornholm. Jeśli wypłynie Pan dwa dni wcześniej - w piątek, otrzyma pan dwa darmowe noclegi w 3 gwiazdkowym hotelu na wyspie. Będziecie państwo mieli czas, aby zwiedzić tę malowniczą wyspę słynącą z pysznej kuchni i malowniczych tras rowerowych. Stamtąd jest już tylko 40 km do Szwecji. Prom zabierze Was na miejsce w niedzielę i wycieczka po Szwecji odbędzie się tak, jak Pan planował.
- Jan: Dania brzmi kusząco, ale miałem już inne plany. Jeśli wyruszę dwa dni wcześniej, będę musiał wszystko odwołać. Ten pobyt na wyspie będzie darmowy, tak?
- Anna: Tak, wszystko w cenie wycieczki, którą już pan opłacił.
- Jan: Muszę porozmawiać z bratem, będziemy musieli wziąć dodatkowy dzień urlopu na piątek, co może być trudne. Co jeszcze może Pani zaproponować?

PART B

Text 4

Lubisz przygody i wyzwania? ... i masz dość leżenia na plaży? Zapisz się na letnią szkołę przetrwania! Las, wspinaczka, jaskinie to dopiero początek! Gwarantujemy świetną zabawę oraz naukę praktycznych technik przetrwania pod okiem profesjonalistów. Zbudujesz szałas, rozpalisz ognisko bez użycia zapalek i nauczysz się orientacji w terenie przy użyciu mapy i kompasu. Dowiesz się jak pozyskiwać wodę i pożywienie, a przede wszystkim przekonasz się, że obóz przetrwania to świetna lekcja pracy w grupie i sposób na długotrwałą przyjaźń. Będzie też wędrowka szlakiem wilków. Przygoda czeka, więc zapisz się już dziś!

Text 5

- Speaker 1: Elu pomóż, szukam prezentu dla Moniki. Chciałbym, żeby była z niego zadowolona.
- Speaker 2: Zawsze lubiła książki. Może coś Stanisława Lema?
- Speaker 1: Myślisz, że jej się spodoba? Bardzo mi na tym zależy.
- Speaker 2: Mogę się o to założyć. Lem jest znanym na świecie autorem książek science fiction. Jego książki przetłumaczono na ponad 50 języków. Na ich podstawie powstały znane filmy i gry komputerowe.
- Speaker 1: Faktycznie, to coś w jej stylu.
- Speaker 2: Na pewno się ucieszy. A wiesz, że Lem był pierwszym pisarzem, który przewidział świat, w którym teraz żyjemy? To on wymyślił i opisał w swoich książkach, jak będą wyglądać tablety, ebooki, smartfony, a nawet Internet... Wyobrażał sobie, że ludzie kiedyś będą mieli dostęp do wielkiej bazy danych.
- Speaker 1: Uratowałaś mnie. Monika będzie zachwycona! Dzięki!

Text 6

- Artur: (zaspanym, ziewającym głosem) Halo?
- Telebudzik: Dzień dobry panie Arturze, czy już się pan obudził?
- Artur: Tak już wstaję.... chwileczkę, ale kto mówi? Dlaczego dzwoni pani tak wcześnie? Wie pani, która jest godzina?
- Telebudzik: Tutaj Telebudzik, pana przyjaciółka zamówiła dla pana usługę budzenia na godz. 7:00 . Podobno ma pan dziś ważny egzamin i...
- Artur: Telebudzik! To wy jeszcze istniejecie? Przecież ta usługa jest stara jak świat!
- Telebudzik: To prawda, Telebudzik powstał w Polsce jeszcze przed wojną, ale nadal działamy. Oprócz budzenia na zamówienie, mamy jeszcze inne usługi, ale chyba się pan spieszy na egzamin...
- Artur: Ależ nie, proszę mówić! Co za niespodzianka! Zwykle jestem wielkim śpiochem, ale pani telefon od razu postawił mnie na nogi!
- Telebudzik: Więc Telebudzik, podobnie jak dawniej, służy jako telefoniczna informacja, podajemy dokładny czas, sprawdzamy stan pogody, ale obecnie klienci najczęściej dzwonią do nas, aby zamówić budzenie, życzenia dla bliskich lub przypomnienie o ważnych sprawach. Mimo zaawansowanej technologii, nadal korzystają z naszych usług.
- Artur: To nawet bardzo wygodne!
- Właśnie podała mi pani pomysł na prezent dla rodziców z okazji rocznicy ich ślubu. Czy może pani zadzwonić do nich w środę z życzeniami ode mnie? Taka niespodzianka przypomni im stare dobre czasy.
- Telebudzik: Oczywiście, czy może Pan podać numer do rodziców?
- Artur: Świetnie! Kto by pomyślał, że przedwojenna usługa telefoniczna, jest tak przydatna nawet w 21 wieku. Wielkie dzięki!



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2024 PUBLIC EXAMINATION

Polish

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in POLISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Question 7)
(10 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- understand general and specific aspects of texts (for example, by comparing, contrasting, summarising, and/or evaluating) and convey the information appropriately.

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

FORUM

P

Poszukiwacz przygód 4 godzin temu

Przetłumacz

Cześć czytelnicy!

Szukacie czegoś innego i przyjemnego do zrobienia na weekend w Sydney? Jeśli tak, myślę, że propozycja tego tygodnia Wam się spodoba! Nie mogłam się już doczekać, by opowiedzieć Wam o miejscu, które dosłownie wywraca świat do góry nogami!

Odwiedziłam dom, który pozwala spojrzeć na świat z innej perspektywy. Z zewnątrz wygląda jak dom stojący na dachu, jakby spadł z nieba i wbił się w ziemię pod kątem 45 stopni. Nigdy w życiu nie czułam się tak dziwnie! Macie wrażenie, że chodzicie po suficie, a sufit staje się podłogą, na której wiszą przymocowane do niego meble. Wyobrażacie sobie, jakie to dziwne uczucie? W kuchni wydaje się, że garnki i patelnie przymocowane do kuchenki zaraz spadną Wam na głowę. Ponieważ dom jest ustawiony pod kątem, poczucie równowagi staje się jeszcze bardziej zaburzone. Podobno budowa tego domu trwała znacznie dłużej niż normalnego domu, ponieważ pracownicy tracili orientację i musieli przerywać pracę. Rozumiem ich całkowicie! ;)

Jeśli więc macie ochotę na odrobinę szaleństwa w ten weekend, spróbujcie zatańczyć na suficie w odwróconym domu!

A jeżeli już mieliście okazję odwiedzić ten dom, zostawcie komentarz poniżej.

↑ 27 ↓

💬 1

🔗 Udostępnij

+ Dodaj komentarz

M

@Misiek 3 godzin temu

1 Komentarz

Nie byłem w tym, który zwiedziłaś w Sydney, ale byłem w tym oryginalnym, polskim domu w Szymbarku, znanym jako „Dom Do Góry Nogami”. Dom ten został zaprojektowany i zbudowany przez polskiego biznesmena i filantropa Daniela Czapiewskiego w 2007 roku. To świetna zabawa, ale to też coś więcej niż tylko miejsce na zrobienie świetnych zdjęć do mediów społecznościowych, ponieważ ma także znaczenie historyczne i architektoniczne. Ta niezwykła konstrukcja miała być politycznym przekazem Czapiewskiego, mającym pokazać, że w czasach komunizmu życie Polaków odbiegało od normalności i zostało wywrócone do góry nogami. Niespodziewanie budowla stała się fenomenem architektonicznym i przyciągnęła tysiące turystów. Tak więc na całym świecie zbudowano nowe, włącznie z tym, który jest w Australii. Dom jest przykładem współczesnej sztuki i architektury zaprojektowanej, aby angażować gości w sposób zabawny i skłaniający do myślenia. Bawcie się zatem dobrze, ale pamiętajcie także o przesłaniu, jakie się za nim kryje.

↑ 18 ↓

💬 Odpowiedz

🔗 Udostępnij

Vocabulary

Przesłaniu — meaning of the message

QUESTIONS

Marks

- (a) Explain the meaning of the phrase ‘miejscu, które dosłownie wywraca świat do góry nogami’ in the context of both posts.

5

This page is intentionally blank

Part B (Question 8)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *demonstrate an understanding of the stimulus text*
 - *write text that is appropriate and relevant to context, purpose, and audience*
 - *structure and sequence information and ideas*
 - *manipulate language structures and vocabulary in Polish.*
-

8. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in POLISH.

„Muzea Nocą”

Szukasz pomysłu na sobotni wieczór? Wybierz się do muzeum! W najbliższą sobotę odbędzie się w całej Europie, w tym również w Polsce, wyjątkowa noc, podczas której wszystkie muzea będą dla Ciebie otwarte. „Muzea Nocą” to niezwykle wydarzenie, w którym biorą udział setki galerii, muzeów, teatrów oraz kin zapraszających na spotkanie ze światem sztuki i kultury.

W Polsce ta magiczna noc oferuje wiele darmowych atrakcji:

- Królewskie zamki oraz miejskie ratusze otwierają swoje drzwi miłośnikom historii i architektury. Oprócz zwiedzania, można tam też obejrzeć rzadkie, niedostępne na co dzień wystawy.
- Na miłośników muzyki czekają koncerty w filharmoniach i lokalnych salach koncertowych.
- Dzieci mogą wziąć udział w warsztatach plastycznych oraz teatralnych, prowadzonych w lokalnych domach kultury.

„Muzea Nocą” to niepowtarzalne, magiczne wydarzenie, dzięki któremu w pamięci pozostaną wspaniałe i wielowymiarowe doznania kulturalne. Dotknij świata sztuki i poznaj bliżej polskich oraz światowych artystów. Już jutro! Odwiedź nasze niezwykle „Muzea Nocą”!

QUESTION

Imagine that your city organises the ‘Museums at Night’ event and you and your friends decide to attend. The evening didn’t go as you expected. Write a diary entry reflecting on your experience.

Wyobraź sobie, że Twoje miasto organizuje wydarzenie „Muzea Nocą” i wraz z przyjaciółmi decydujesz się wziąć w nim udział. Jednak wieczór nie przebiegł tak, jak się tego spodziewałeś. Napisz wpis do pamiętnika opisujący twoje doświadczenia.

You may remove this page from the booklet by tearing along the perforations so that you will have the information in front of you for easy reference.

You may make notes on this page. These notes will NOT be assessed.

This page is intentionally blank



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2024 PUBLIC EXAMINATION

Polish

Continuers Level

Section 3: Writing in Polish (20 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in POLISH.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Section 3 (Questions 9 to 11)
(20 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *demonstrate depth of treatment of information, ideas, and/or opinions*
 - *write text that is appropriate and relevant to context, purpose, and audience*
 - *structure and sequence information and ideas*
 - *manipulate language structures and vocabulary in Polish.*
-

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in POLISH.

9. Write an informative article for your school magazine about how your school can make Physical Education and sports more accessible and inclusive for all students at your school.

Napisz artykuł do gazetki szkolnej informujący o tym, jak Twoja szkoła może sprawić, że wychowanie fizyczne i sport będą bardziej dostępne i inkluzywne dla wszystkich uczniów w Twojej szkole.

10. Your school has announced that they are considering eliminating homework for students. Write the text of a speech that you intend to give at a school assembly in which you argue for or against this idea.

Twoja szkoła ogłosiła, że rozważa wyeliminowanie zadań domowych dla uczniów. Napisz tekst przemówienia, które zamierzasz wygłosić na apelu szkolnym, w którym wypowiesz się za lub przeciw temu pomysłowi.

11. You decide to enter a short story competition run by your Polish Community School. Write a creative story about how technology could improve life in 50 years.

Decydujesz się wziąć udział w konkursie na krótkie opowiadanie organizowanym przez Twoją szkołę. Napisz opowiadanie twórcze o tym, jak technologia może poprawić życie za 50 lat.

You may remove this page from the booklet by tearing along the perforations so that you will have the information in front of you for easy reference.

You may make notes on this page. These notes will NOT be assessed.

This page is intentionally blank

